

## Úplné znenie

### opatrenia Národnej banky Slovenska č. 5/2014 z 11. marca 2014 o registri bankových úverov a záruk (oznámenie č. 83/2014 Z. z.) v znení opatrenia č. 6/2016 z 8. novembra 2016 (oznámenie č. 333/2016 Z. z.)

Národná banka Slovenska podľa § 38 ods. 8 zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon“) ustanovuje:

#### § 1

(1) Do registra bankových úverov a záruk (ďalej len „register“) podľa § 38 ods. 1 zákona a podľa osobitného predpisu<sup>1)</sup> sa poskytujú údaje o

a) poskytnutých úveroch, a to

1. kód banky, pobočky zahraničnej banky alebo Exportno-importnej banky Slovenskej republiky,
2. číslo zmluvy o úvere,
3. typ zmluvy o úvere,
4. dátum uzavretia zmluvy o úvere,
5. dátum splatnosti úveru,
6. zmluvná hodnota úveru vrátane doteraz nečerpanej časti,
7. spôsob zabezpečenia úveru,<sup>2)</sup>
8. nárokovateľná hodnota zabezpečenia úveru,<sup>2)</sup>
9. celková hodnota zabezpečenia úveru,<sup>2)</sup>
10. označenie meny, v ktorej je úver vedený, kódom podľa medzinárodnej normy ISO 4217 Codes for the representation of currencies and funds (Kódy mien a fondov),
11. hodnota aktuálneho zostatku úveru,
12. hodnota omeškanej istiny,
13. hodnota omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania,
14. počet dní omeškania,
15. zatriedenie úveru podľa odseku 2,
16. kód stavu úveru,
17. frekvencia splátok istiny úveru,
18. aktuálna výška splátky úveru za sledované obdobie,
19. aktuálna výška úrokovej sadzby a spôsob jej určenia,
20. dátum zmeny splatnosti úveru,

b) prijatých záväzkoch, a to

1. kód banky, pobočky zahraničnej banky alebo Exportno-importnej banky Slovenskej republiky,
2. číslo zmluvy, ktorou sa zakladá záväzkový vzťah,
3. typ zmluvy,
4. dátum uzavretia zmluvy,
5. dátum ukončenia platnosti zmluvy,
6. zmluvná hodnota záväzku,
7. označenie meny, v ktorej je záväzok vedený, kódom podľa medzinárodnej normy ISO 4217 Codes for the representation of currencies and funds (Kódy mien a fondov),
8. zatriedenie záväzku podľa odseku 3,

<sup>1)</sup> § 18 ods. 3 zákona č. 80/1997 Z. z. o Exportno-importnej banke Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov.

<sup>2)</sup> § 1 ods. 1 písm. x) opatrenia Národnej banky Slovenska č. 6/2009 o predkladaní výkazov, hlásení a iných správ bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na účely vykonávania dohľadu a o zmene opatrenia Národnej banky Slovenska č. 26/2008 o predkladaní výkazov bankami, pobočkami zahraničných bánk, obchodníkmi s cennými papiermi a pobočkami zahraničných obchodníkov s cennými papiermi na štatistické účely (oznámenie č. 520/2009 Z. z.).

9. kód stavu záväzku,
  10. dátum zmeny ukončenia platnosti zmluvy,
- c) podnikateľovi, ktorý je fyzickou osobou, a to
1. meno, priezvisko a obchodné meno,
  2. identifikačné číslo organizácie alebo porovnateľný identifikačný symbol pri zahraničnej fyzickej osobe, ktorá je podnikateľom,
  3. adresa trvalého pobytu alebo miesto podnikania, ak sa líši od adresy trvalého pobytu,
  4. označenie krajiny trvalého pobytu alebo miesta podnikania kódom podľa slovenskej technickej normy STN EN ISO 3166-1 Kódy názvov krajín a ich častí. Časť 1: Kódy krajín (ISO 3166-1: 2006) (01 0190),
- d) podnikateľovi, ktorý je právnickou osobou, a to
1. obchodné meno,
  2. právna forma,
  3. sídlo,
  4. identifikačné číslo organizácie alebo porovnateľný identifikačný symbol pri zahraničnej právnickej osobe, ktorá je podnikateľom,
  5. označenie krajiny sídla kódom podľa slovenskej technickej normy STN EN ISO 3166-1 Kódy názvov krajín a ich častí. Časť 1: Kódy krajín (ISO 3166-1: 2006) (01 0190),
- e) právnickej osobe neuvedenej v písmene d), a to
1. názov,
  2. identifikačné číslo organizácie alebo porovnateľný identifikačný symbol pri zahraničnej právnickej osobe,
  3. sídlo,
  4. označenie krajiny sídla kódom podľa slovenskej technickej normy STN EN ISO 3166-1 Kódy názvov krajín a ich častí. Časť 1: Kódy krajín (ISO 3166-1: 2006) (01 0190).

(2) Úver v registri podľa odseku 1 písm. a) pätnásteho bodu sa zatrieduje ako

- a) štandardný, ak pohľadávka nevykazuje znaky znehodnotenia,
- b) so zníženou hodnotou, ak pohľadávka vykazuje známky znehodnotenia,
- c) zlyhaný, ak ide o pohľadávku, u ktorej je identifikované znehodnotenie ustanovené podľa osobitného predpisu.<sup>3)</sup>

(3) Závazok v registri podľa odseku 1 písm. b) ôsmeho bodu sa zatrieduje vždy ako štandardný záväzok.

(4) V registri sa úver a záväzok označuje podľa jeho charakteru takto:

- a) ST - úver bez identifikovaného znehodnotenia,
- b) NH - úver so zníženou hodnotou,
- c) ZL - zlyhaný úver,<sup>3)</sup>
- d) ST - štandardný záväzok.

## § 2

(1) Z registra sa banke, pobočke zahraničnej banky alebo Exportno-importnej banke Slovenskej republiky na jej požiadanie podľa § 38 ods. 3 zákona poskytujú údaje podľa § 1 ods. 1 písm. a) tretieho až osemnásteho bodu a dvadsiateho bodu a podľa § 1 ods. 1 písm. b) tretieho bodu až desiateho bodu; tieto údaje sa jej poskytujú za osoby, s ktorými mali za predchádzajúcich 12 mesiacov uzatvorený zmluvný vzťah o úvere alebo záväzku a súhrne za osoby, ktorým boli

---

<sup>3)</sup> Čl. 178 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 575/2013 z 26. júna 2013 o prudenciálnych požiadavkách na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti a o zmene nariadenia (EÚ) č. 648/2012 (Ú. v. EÚ L 176, 27. júna 2013).

v inej banke, pobočke zahraničnej banky alebo v Exportno-importnej banke Slovenskej republiky poskytnuté úvery alebo voči ktorým boli u nich prijaté záväzky.

(2) Z registra sa osobe, ktorej boli poskytnuté úvery alebo voči ktorej boli prijaté záväzky v banke, pobočke zahraničnej banky alebo v Exportno-importnej banke Slovenskej republiky (ďalej len „klient“) na jej požiadanie podľa § 38 ods. 3 zákona poskytujú údaje uvedené v odseku 1, v § 1 ods. 1 písm. a) prvom a druhom bode a v § 1 ods. 1 písm. b) prvom a druhom bode, ktoré sa jej týkajú.

### § 3

(1) Údaje podľa § 1 a údaje podľa § 2 ods. 1 sa poskytujú

- a) prostredníctvom registra alebo
- b) prenosom údajov z nosičov dát na vyhradenom pracovisku v Národnej banke Slovenska.

(2) Údaje z registra podľa § 2 ods. 2 sa poskytujú na základe písomnej žiadosti o poskytnutie údajov z registra, ktorej vzor je uvedený v prílohe č. 2. Vyžiadané údaje si môže žiadateľ alebo ním splnomocnená osoba prevziať osobne alebo sa mu zasielať. Žiadosť o poskytnutie údajov z registra sa podáva za každého klienta samostatne.

(3) Prílohami k žiadosti o poskytnutie údajov z registra sú

- a) protokol o osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 3, ak žiadateľ požaduje osobné prevzatie údajov,
- b) úradne osvedčené plnomocnenstvo na prevzatie poskytnutých údajov z registra, ktorého vzor je uvedený v prílohe č. 4, ak žiadateľ požaduje osobné prevzatie údajov splnomocnenou osobou,
- c) výpis z obchodného registra alebo inej úradnej evidencie, do ktorej je klient zapísaný, nie starší ako jeden mesiac pred doručením žiadosti.

(4) Doklad podľa odseku 3 písm. c) sa predkladá v origináli alebo ako úradne osvedčená kópia. Ak je tento doklad vyhotovený v cudzom jazyku, predkladá sa aj v úradne osvedčenom preklade do štátneho jazyka.

(5) Údaje podľa § 1 sa do registra poskytujú **mesačne** podľa stavu k poslednému dňu príslušného kalendárneho mesiaca a zasielajú sa do 15. dňa nasledujúceho kalendárneho mesiaca.

(6) Ak banka, pobočka zahraničnej banky alebo Exportno-importná banka Slovenskej republiky zistia, že údaje poskytnuté do registra podľa odseku 5 sú neúplné alebo nesprávne, opravené údaje sa poskytujú do registra podľa stavu k poslednému dňu príslušného kalendárneho mesiaca **bez zbytočného odkladu**.

(7) V údajoch podľa odsekov 5 a 6 sa uvádza hodnota poskytnutého úveru alebo prijatého záväzku alebo hodnota omeškanej istiny alebo hodnota omeškaných úrokov vrátane úrokov z omeškania v eurách; ak sú poskytnuté úvery alebo prijaté záväzky v cudzej mene, ich hodnota sa prepočítava na eurá kurzom používaným k poslednému dňu kalendárneho mesiaca, za ktorý sa poskytujú údaje podľa odsekov 5 a 6.

### § 4

(1) Poplatok za poskytnutie údajov z registra klientovi za jedno obdobie uvedené v žiadosti je 20 eur; tento poplatok sa zvyšuje o dve eurá za každé ďalšie požadované obdobie.

(2) Poplatok za poskytnutie údajov z registra klientovi sa platí na účet Národnej banky Slovenska určený na platenie poplatkov, ktorého číslo je zverejnené na webovom sídle Národnej banky Slovenska.

(3) Pri platení poplatku za poskytnutie údajov z registra klientovi sa na platobnom príkaze na úhradu okrem údajov vyžadovaných podľa osobitného zákona<sup>4)</sup> uvádzajú aj tieto identifikačné údaje:

a) variabilný symbol, ktorým je pri

1. fyzickej osobe jej rodné číslo bez lomky, ak je pridelené, alebo dátum narodenia v tvare rok, mesiac, deň (RRRRMMDD), ak nie je pridelené rodné číslo,
2. právnickej osobe jej identifikačné číslo organizácie alebo porovnateľný identifikačný symbol pri zahraničnej právnickej osobe,

b) špecifický symbol, ktorým je

1. 1901 – pre poplatok podľa odseku 1,
2. 1902 – pre poplatok podľa odseku 2,
3. 1903 – pre poplatky podľa odsekov 1 a 2 súčasne.

## § 5

**(1) Podmienky vedenia a používania registra bankou, pobočkou zahraničnej banky a Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky upravuje Prevádzkový poriadok o vedení a používaní registra schválený Národnou bankou Slovenska.**

**(2) Technické zabezpečenie ochrany poskytovaných zdrojov z registra a do registra sa vykonáva opatreniami na**

**a) ochranu prístupu do registra a prístupu k údajom určeným pre register pred jeho prípadnými modifikáciami narušujúcimi funkčnosť a ochranu obsahovej náplne registra,**

**b) zabezpečenie prístupu do registra len pre používateľa registra, ktorým je osoba určená bankou, pobočkou zahraničnej banky alebo Exportno-importnou bankou Slovenskej republiky, na účely poskytovania údajov do registra a prijímania poskytovaných údajov z registra,**

**c) zabezpečenie alebo vyhotovenie technických prostriedkov určených na autentifikáciu používateľa registra a vyhotovenie technických prostriedkov určených na ochranu údajov zaznamenávaných do registra a prijatých údajov z registra,**

**d) vyhotovenie oznamovacieho systému a evidencie používateľov registra tak, aby Národnej banke Slovenska boli oznámené skutočnosti o strate, odcudzení alebo zneužití technických prostriedkov určených na autentifikáciu používateľa registra alebo technických prostriedkov určených na ochranu údajov zaznamenávaných do registra a prijatých údajov z registra,**

**e) poverenie najviac troch osôb členom štatutárneho orgánu v banke alebo Exportno-importnej banke Slovenskej republiky alebo vedúcim pobočky zahraničnej banky, ktoré riadia prístup do registra pre iné osoby v banke, pobočke zahraničnej banky a Exportno-importnej banke Slovenskej republiky; toto poverenie je neprenosné na inú osobu a oznamuje sa Národnej banke Slovenska prostredníctvom formulára žiadosti o schválenie / zrušenie povereného používateľa IS Register bankových úverov a záruk v banke, v pobočke zahraničnej banky a Eximbanke,**

**f) zmenu osoby, ktorá prestala byť používateľom registra povereným členom štatutárneho orgánu banky alebo Exportno-importnej banky Slovenskej republiky alebo vedúcim pobočky zahraničnej banky pre riadenie prístupových práv v banke, pobočke zahraničnej banky a Exportno-importnej banke Slovenskej republiky; osoba, ktorá je používateľom registra prestane byť používateľom registra oznámením Národnej banky Slovenska používateľom**

<sup>4)</sup> § 31 ods. 5 písm. b) a § 35 ods. 1 písm. a) zákona č. 492/2009 Z. z. o platobných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

registra prostredníctvom formulára žiadosti o schválenie / zrušenie povereného používateľa IS Register bankových úverov a záruk v banke, v pobočke zahraničnej banky a Eximbanke,  
g) zabezpečenie, aby technické prostriedky určené na autentifikáciu používateľa registra a technické prostriedky určené na ochranu údajov zaznamenávaných do registra a prijatých údajov z registra používal len používateľ registra a ich zabezpečenie pred prístupom a zneužitím nepovolanou osobou; nepovolanou osobou je osoba, ktorá nie je oprávnená oboznamovať sa s obsahovou ani technickou časťou registra,  
h) zabezpečenie, aby sa nepovolanej osobe neposkytlo a nesprístupnilo programové vybavenie, používateľská a prevádzková dokumentácia dodaná Národnou bankou Slovenska vrátane prevádzkového poriadku o vedení a používaní registra schváleného Národnou bankou Slovenska a ostatných informácií týkajúcich sa registra.

## § 6

Zrušuje sa opatrenie Národnej banky Slovenska z 15. marca 2011 č. 1/2011 o registri bankových úverov a záruk (oznámenie č. 77/2011 Z. z.) v znení opatrenia č. 12/2011 (oznámenie č. 413/2011 Z. z.).

## § 7

**(1) Opatrenie č. 5/2014 nadobudlo účinnosť 1. októbra 2014.**

**(2) Toto opatrenie nadobúda účinnosť 1. januára 2017.**

**VZOR**  
**Žiadosť klienta o poskytnutie údajov z registra**

Evidenčné číslo žiadosti<sup>1)</sup>

--

<b>ČASŤ 1</b>	
Údaje o klientovi	
Názov alebo obchodné meno klienta <sup>2)</sup>	
Sídlo / miesto podnikania klienta	ulica a popisné číslo
	mesto a PSČ
	štát
Identifikačné číslo organizácie (IČO) <sup>3)</sup>	
Daňové identifikačné číslo (DIČ)	

<b>ČASŤ 2</b>	
Údaje o fyzickej osobe oprávnenej konať za klienta <sup>4)</sup> (ďalej len „žiadateľ“)	
Meno a priezvisko žiadateľa	
Rodné číslo žiadateľa / dátum narodenia <sup>5)</sup>	
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo
	obec (mesto) a PSČ
	štát
Telefónne číslo <sup>6)</sup>	
E-mailová adresa <sup>6)</sup>	

<b>ČASŤ 3</b>	
Špecifikácia k žiadosti o poskytnutie údajov z registra <sup>11)</sup>	
Obdobia, za ktoré je poskytnutie údajov z registra požadované	<input type="checkbox"/> aktuálny stav
	<input type="checkbox"/> za špecifikované obdobia <sup>7)</sup>
Spôsob poskytnutia údajov z registra	<input type="checkbox"/> zaslanie
	<input type="checkbox"/> osobne <sup>8)</sup>
	<input type="checkbox"/> žiadateľom <input type="checkbox"/> splnomocnenou osobou <sup>9)</sup>
Dátum zaplatenia poplatku za poskytnutie údajov z registra	

Čestne vyhlasujem, že som<sup>11)</sup>

- štatutárnym orgánom,
- členom štatutárneho orgánu,
- iným oprávneným zástupcom klienta - právnickej osoby,  
a som osobou oprávnenou samostatne konať v mene právnickej osoby uvedenej v časti 1 vo veci podania žiadosti o poskytnutie údajov z registra bankových úverov a záruk prevádzkovaného Národnou bankou Slovenska, alebo
- klientom - fyzickou osobou podnikateľom.

V

dňa

Meno, priezvisko a podpis osoby / osôb oprávnenej / oprávnených konať za žiadateľa<sup>10)</sup>

Vysvetlivky:

- 1) Kolónka označená sivou podtlačou sa vyplňa osobou preberajúcou žiadosť v Národnej banke Slovenska.
- 2) Vyplní sa názov alebo obchodné meno právnickej osoby alebo meno a priezvisko fyzickej osoby podnikateľa a obchodné meno, ak sa líši od mena a priezviska.
- 3) IČO klienta sa vyplňuje iba ak bolo pridelené.
- 4) Ak je viac osôb oprávnených konať za klienta, v časti 2 sa uvedie len jedna osoba.
- 5) Ak žiadateľ nemá pridelené rodné číslo, vyplňuje sa len jeho dátum narodenia.
- 6) Nepovinná položka. Odporúča sa vyplniť pri osobnom prevzatí údajov z registra.
- 7) Špecifikuje sa kalendárny mesiac a kalendárny rok za ktorý sa požadujú údaje z registra. Údaje z registra sa poskytujú podľa stavu údajov k poslednému dňu každého požadovaného kalendárneho mesiaca. Napríklad sa uvedie „4/2008 – 8/2008“, „1/2009“.
- 8) Ak žiadateľ ako spôsob prevzatia údajov vyznačí „osobne“, k žiadosti sa priložá vyplnený formulár „Protokol o osobnom prevzatí údajov z registra“. Osobne je možné údaje z registra prevziať v podateľni Národnej banky Slovenska, ul. Imricha Karvaša 1, Bratislava.
- 9) Ak žiadateľ ako spôsob prevzatia údajov vyznačí prevzatie splnomocnenou osobou, k žiadosti sa priložá aj vyplnený formulár „Plnomocnenstvo na prevzatie údajov z registra“.
- 10) Uvedú sa mená, priezviská a úradne osvedčené podpisy osôb oprávnených konať za žiadateľa.
- 11) Okienka pre uvedenie voľby sa vyznačujú znakom „x“.

Miesto na úradné osvedčenie podpisu žiadateľa.

**VZOR**  
**Protokol o osobnom prevzatí údajov z registra**

Evidenčné číslo žiadosti<sup>1)</sup>


<b>Preberajúca osoba<sup>2)</sup></b>	
Meno a priezvisko	
Rodné číslo / dátum narodenia <sup>3)</sup>	
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo
	obec (mesto) a PSČ
	štát
Telefónne číslo (nepovinná položka)	
E-mailová adresa (nepovinná položka)	
Číslo dokladu totožnosti	

<b>Klient žiadajúci údaje z registra<sup>4)</sup></b>	
Názov alebo obchodné meno klienta <sup>5)</sup>	
Sídlo / miesto podnikania klienta	ulica a popisné číslo
	mesto a PSČ
	štát
Identifikačné číslo organizácie (IČO) <sup>6)</sup>	

Meno, priezvisko a podpis osoby, ktorá overila údaje v protokole

Meno, priezvisko a podpis osoby, ktorá overila údaje v doklade totožnosti

V Bratislave, dňa

Podpis preberajúcej osoby

Vysvetlivky:

- 1) Kolónky označené sivou podtlačou sa vyplňajú v Národnej banke Slovenska.
- 2) Pri osobnom prevzatí poskytnutých údajov z registra sú údaje zhodné s údajmi podľa časti 2 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra“. Pri prevzatí poskytnutých údajov z registra splnomocnenou osobou sú údaje zhodné s údajmi o splnomocnenej osobe v časti 1 „Plnomocnenstva na prevzatie údajov z registra“.
- 3) Ak žiadateľ nemá pridelené rodné číslo, vyplňuje sa jeho dátum narodenia.
- 4) Údaje o klientovi sú zhodné s údajmi uvedenými v časti 1 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra“.
- 5) Vyplní sa názov alebo obchodné meno právnickej osoby alebo meno a priezvisko fyzickej osoby podnikateľa a obchodné meno, ak sa líši od mena a priezviska.
- 6) IČO klienta sa vyplňuje, iba ak bolo pridelené.

**VZOR**  
**Plnomocenstvo na prevzatie údajov z registra**

Evidenčné číslo žiadosti<sup>1)</sup>**ČASŤ 1<sup>2)</sup>**

Žiadateľ

Meno a priezvisko		
Rodné číslo		
Dátum narodenia		
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo	
	obec (mesto) a PSČ	
	štát	
Číslo dokladu totožnosti		

**ČASŤ 2<sup>3)</sup>**

Týmto na prevzatie poskytovaných údajov z registra splnomocňujem

Meno a priezvisko		
Rodné číslo		
Dátum narodenia		
Adresa trvalého pobytu	ulica a popisné číslo	
	obec (mesto) a PSČ	
	štát	
Telefónne číslo		
Číslo dokladu totožnosti		

Toto plnomocenstvo sa udeľuje do ....., najviac na obdobie jedného roka.

V

dňa

## Za žiadateľa

Meno, priezvisko a úradne osvedčený podpis žiadateľa

Miesto na úradné osvedčenie podpisu žiadateľa.

## Za splnomocnenú osobu

Prijímam toto plnomocenstvo v celom jeho rozsahu.

Meno, priezvisko a úradne osvedčený podpis splnomocnenej osoby

Miesto na úradné osvedčenie podpisu splnomocnenej osoby.

### Vysvetlivky:

- 1) Kolónka označená sivou podtlačou sa vyplní osobou preberajúcou žiadosť v Národnej banke Slovenska.
- 2) Údaje o žiadateľovi sú zhodné s údajmi podľa časti 2 „Žiadosti klienta o poskytnutie údajov z registra“.
- 3) Údaje sú zhodné s údajmi o preberajúcej osobe podľa „Protokolu o osobnom prevzatí údajov z registra“.